

VERTEX VENT

VERTEX VENT HI-VIZ



EN 12492: 2012 *(See text §1)
(Voir texte §1)
EN 397: 2012
GB 2811-2019 *(See text §1)
(Voir texte §1)
ANSI Z89.1-2014
type 1 class C

Warning symbols
Panneaux d'alertes



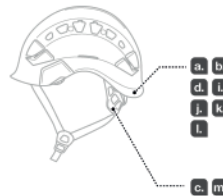
PETZL
FR-38920 Crolles
Crolles 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Traceability and markings
Traçabilité et marquage



CE
CSI S.p.a.
V.le Lombardia 20 / B
20021 Bollate (MI) - Italy
N° 0497

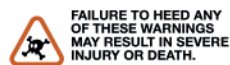
d. Numéro de série / Serial number

YY M 0000000 000

WARNING / ATTENTION

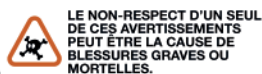
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

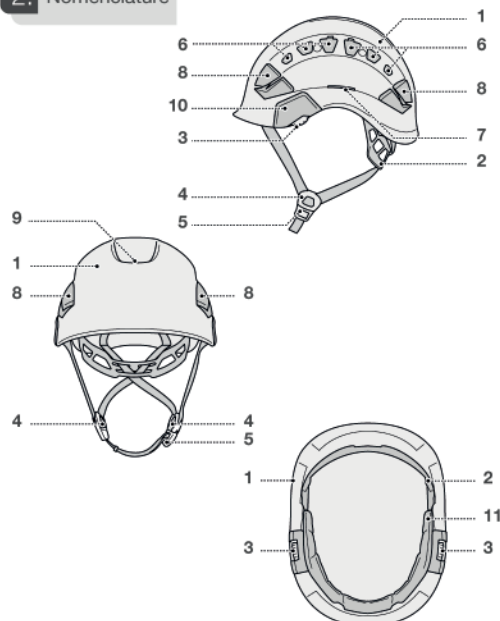


size / taille

53 → 63 cm
21 → 24 inch

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

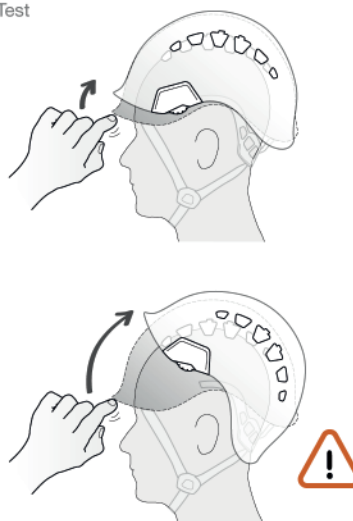
2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

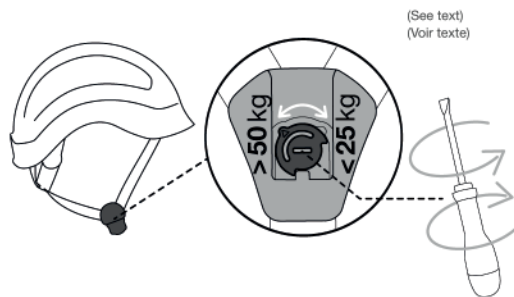
4. How to put on the helmet
Mise en place du casque

Test



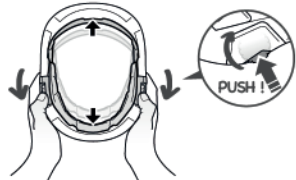
4. How to put the helmet Mise en place du casque

Setting the chinstrap strength
Choix de la résistance de la jugulaire

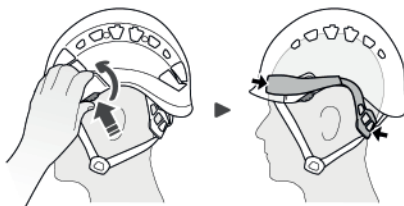


Adjustments / Réglages

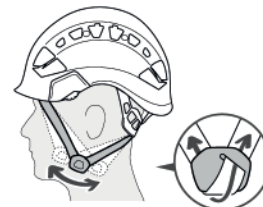
1.



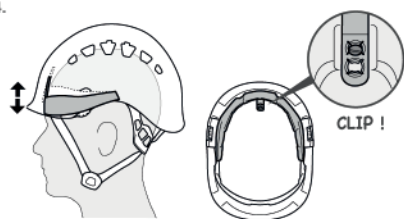
2.



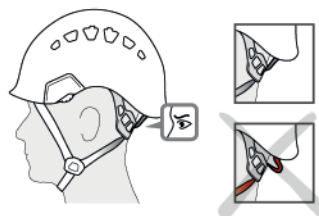
3.



4.



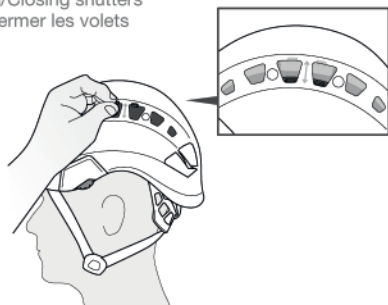
5.



6.



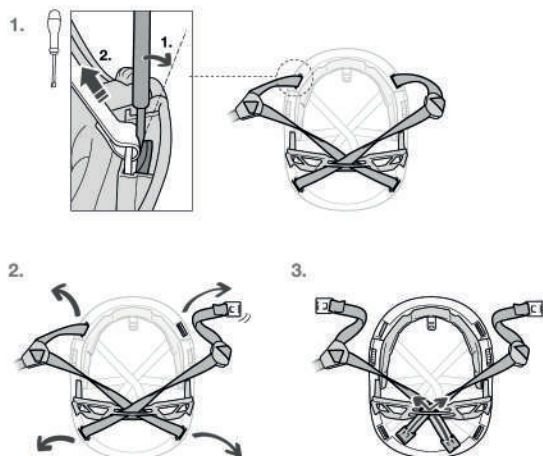
Opening/Closing shutters
Ouvrir/Fermer les volets



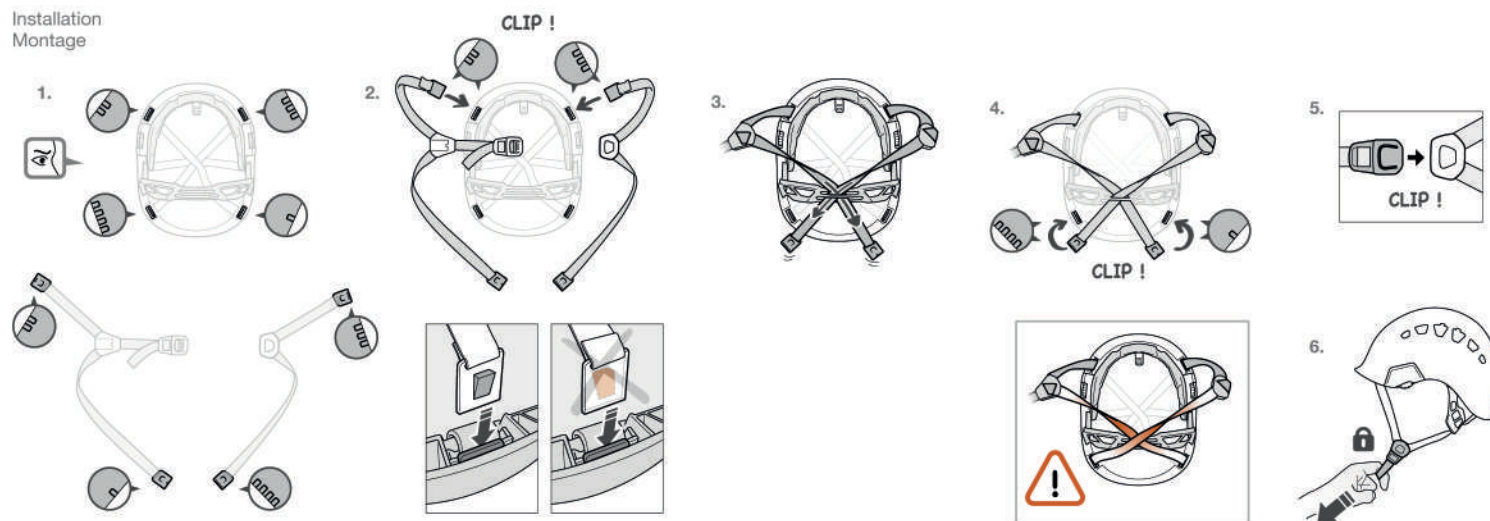
5. Precautions for use (text part) Précautions d'usages (partie texte)

6. Chinstrap removal/installation Démontage / Montage de la jugulaire

Removal Démontage

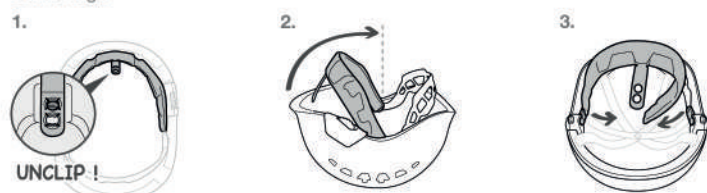


Installation Montage

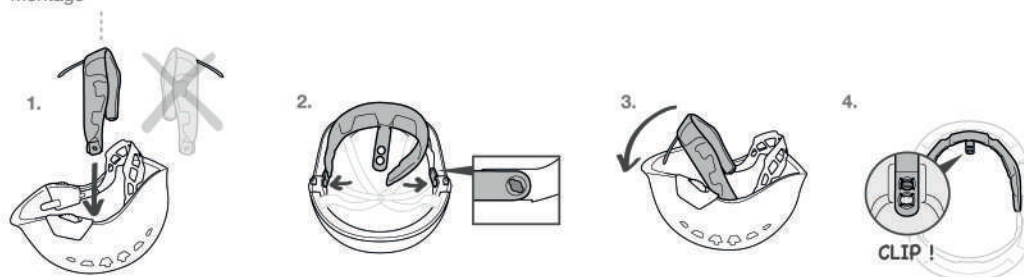


7. Headband removal/installation Démontage / Montage du tour de tête

Removal Démontage



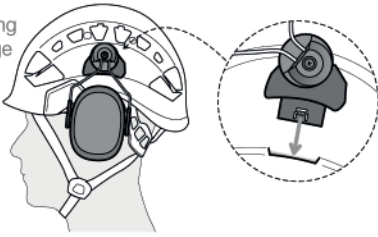
Installation Montage



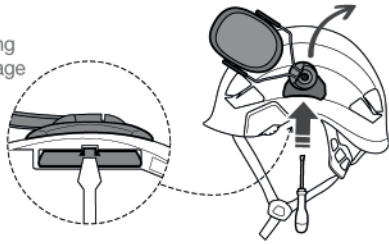
8. Accessories Accessoires

Attaching hearing protection
Fixation des protections antibruit

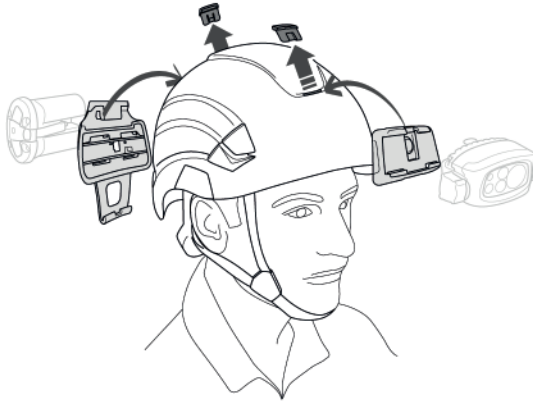
Attaching
Clippage



Removing
Déclippage



Mounting the headlamp
Fixation lampe frontale



9. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / n° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

1. Field of application

Helmet designed for work at height and on the ground, and mountaineering.

Personal protective equipment (PPE) for the head, for protection against falling objects.

This helmet meets the following standards:

- EN 12492 only if the shutters are open and if the chinstrap strength is set to greater than 50 kg.

*- EN 397 and GB 2811 only if the shutters are closed and if the chinstrap strength is set to less than 25 kg. It meets the following optional requirements of EN 397 and GB 2811: protection against impacts down to -30° C and resistance to lateral deformation. It also meets the optional requirement of EN 397: protection against molten metal splash, but only if no sticker is affixed to the top of the helmet. The HI-VIZ model therefore cannot meet the optional requirement for protection against molten metal splash.

WARNING: this ventilated helmet has no electrical insulation rating.

Wearing a helmet can significantly reduce the risk of head injury, but does not ensure protection against all impacts. In a major impact, the helmet deforms to absorb the maximum amount of energy possible, sometimes to the point of breaking the helmet. Do not use this helmet in activities for which it is not designed.

Responsibility

WARNING

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.

- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Shell, (2) Headband, (3) Headband adjustment wheels, (4) Chinstrap positioning buckles, (5) Chinstrap fastening and adjustment buckle, (6) Ventilation holes with sliding shutter, (7) Side slots for mounting hearing protection, (8) Headlamp clips, (9) Front and rear headband mounting slot with removable plugs, (10) Side inserts for eye shield mounting, (11) Headband foam.

Principal materials: acrylonitrile butadiene styrene (ABS) shell, polyester straps.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Before each use, check the condition of the shell and the headband (e.g. absence of deformation or cracks on the outside or the inside). Check the condition of the straps and stitching. Verify that the headband adjustment system and chinstrap buckle are functioning properly. Check the chinstrap strength setting.

WARNING: a major impact to the helmet can reduce its protective properties (impact absorption, strength) without leaving visible signs of damage. Retire the helmet after a major impact.

4. How to put on and adjust the helmet

Setting the chinstrap strength

The helmet's chinstrap strength is factory-set to greater than 50 kg.

Set the chinstrap strength depending on the planned use of the helmet:

- Work on the ground: set the chinstrap strength to less than 25 kg to reduce the risk of strangulation if the helmet becomes snagged.

- Work at height: set the chinstrap strength to greater than 50 kg to reduce the risk of the helmet coming off in a fall.

The chinstrap strength setting determines your helmet's certification (see Field of application section).

Preparation

Use only the smooth areas for stickers and other markings. The use of Petzl stickers is authorized. Do not apply paint, solvents, adhesives or stickers, except for water-based adhesives or Petzl stickers.

Adjustments

See the diagrams for section 4.

Check that the helmet is correctly fitted.

Verify that the helmet is well-seated and centered on the head. A well-adjusted helmet (minimal movement front to back or side to side) provides better protection.

To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to properly fit the user's head. Do not use this helmet if you are unable to adjust it to fit properly.

5. Usage precautions

- The helmet can be damaged from improper care.

- Do not sit on the helmet, pack it too tightly, drop it, allow it to come into contact with sharp or pointed objects...

- Do not expose the helmet to high temperatures, for example by leaving it inside a vehicle in direct sunlight.

- Certain chemicals, especially solvents, can damage the helmet. Protect the helmet from exposure to these types of chemicals.

- This helmet has been tested for use at temperatures between -30° C and +50° C.

6. Chinstrap removal/installation

See the diagrams for paragraph 6.

7. Headband removal/installation

Be sure to correctly adjust the height of the headband on your forehead (two adjustment holes for the vertical position of the headband).

8. Accessories

Verify the compatibility of accessories with the helmet.

Be sure to properly reinstall the plugs in the front and rear slots on the helmet, to maintain protection against molten metal splash.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

When to retire this product:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint...), carefully clean the exterior with water and a mild face/body soap. Avoid any product that is harmful to the helmet, or to the wearer of the helmet.

- **F. Drying - G. Storage/transport.**

Reduce the size of the headband and tuck it into the helmet. For storage/transport, use the VERTEX/STRATO storage bag. Do not compress the helmet.

- **H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Headband - d. Serial number - e. Year of manufacture - f. Month of manufacture - g. Batch number - h. Individual identifier - i. Standards - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Model identification - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit.

Les avertis vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Casque conçu pour les travaux en hauteur, les travaux au sol et l'alpinisme.

Équipement de protection individuelle (EPI) de la tête contre les chutes d'objets.

Ce casque est conforme aux normes suivantes :

- EN 12492 uniquement si les volets sont ouverts et si la jugulaire est en position résistance

- EN 12492 uniquement si les volets sont fermés et si la jugulaire est à 50 kg.

*- EN 397 et GB 2811 uniquement si les volets sont fermés et si la jugulaire est en position résistance inférieure à 25 kg. Il répond aux exigences facultatives suivantes des normes EN 397 et GB 2811 : protection contre les chocs jusqu'à -30° C, résistance à la déformation latérale. Il répond également à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion de la norme EN 397, uniquement si aucun autocollant n'est apposé dans la zone sommitale du casque. Le modèle HI-VIZ ne peut donc pas répondre à l'exigence facultative de protection contre les projections de métaux en fusion.

Attention, ce casque ventilé n'a pas la conformité isolément électrique.

Le port d'un casque réduit fortement le risque de blessures à la tête, mais ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Pour des chocs très violents, le casque absorbe le maximum d'énergie en se déformant, parfois même jusqu'à la rupture.

N'utilisez pas ce casque lors d'activités pour lesquelles il n'a pas été conçu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et peuvent entraîner un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Calotte, (2) Tour de tête, (3) Molettes de réglage du tour de tête, (4) Boucles d'ajustement de la jugulaire, (5) Boucle de fermeture et de serrage de la jugulaire, (6) Trous d'aération avec volet coulissant, (7) Fentes latérales pour fixation des protections antiruit, (8) Crochets pour lampe frontale, (9) Fente avant et arrière pour fixation de la lampe avec bouchons amovibles, (10) Inserts latéraux de fixation de la visière, (11) Mousse de tour de tête.

Matériaux principaux : calotte en acrylonitrile butadiène styrène (ABS), sangles en polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation).

Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de la calotte et du tour de tête (par exemple, absence de déformations, fissures à l'extérieur ou à l'intérieur). Contrôlez l'état des sangles et des coutures. Contrôlez le bon fonctionnement du réglage du tour de tête et de la boucle de la jugulaire.

ATTENTION, après un choc important, des ruptures internes non apparentes peuvent diminuer la capacité d'absorption et la résistance du casque. Mettez votre casque au rebut après un choc important.

4. Mise en place du casque

Choix de la résistance de la jugulaire

Votre casque est livré en position supérieure à 50 kg.

Choisissez la résistance de la jugulaire en fonction de l'usage prévu avec votre casque :

- Travail au sol : jugulaire en position résistance inférieure à 25 kg pour limiter le risque d'étranglement en cas d'accrochage du casque.

- Travail en hauteur : jugulaire en position résistance supérieure à 50 kg pour limiter le risque de perte en cas de chute.

Le choix de la résistance de la jugulaire détermine la certification de votre casque (voir paragraphe Champ d'application).

Préparation

Utilisez uniquement les zones lisses pour vos autocollants et marquages personnalisés.

Les autocollants Petzl sont autorisés. N'appliquez pas de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception des adhésifs à base aqueuse ou autocollants Petzl.

Régages

Voir dessins paragraphe 4.

Vérifiez la bonne installation de votre casque.

Vérifiez que le casque soit bien fixé et centré sur la tête. Au mieux un casque est ajusté (mouvements avant, arrière, latéral réduits), au mieux il assure la sécurité.

Afin d'assurer une protection convenable, ce casque doit être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. N'utilisez pas ce casque si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement.

5. Précautions d'usage

- Les casques sont sensibles aux mauvais traitements.

- Ne vous asseyez pas sur le casque, ne le compressez pas dans un sac, ne le laissez pas tomber, ne le mettez pas en contact avec des objets pointus ou coupants...

- N'exposez pas votre casque à des températures élevées, par exemple en plein soleil dans une voiture.

- Certains produits chimiques, en particulier les solvants, altèrent les qualités physiques de votre casque. Protégez votre casque de ce type de produits chimiques.

- Ce casque a été testé pour être utilisé à des températures comprises entre -30° C et +50° C.

6. Démontage/montage de la jugulaire

Voir dessins paragraphe 6.

7. Démontage/montage du tour de tête

Veillez à bien ajuster la hauteur de la position du tour de tête sur votre front (deux trous de réglage pour la position verticale du tour de tête).

8. Accessoires

Vérifiez la compatibilité des accessoires avec votre casque.

Veillez à bien remettre les bouchons dans les fentes avant et arrière de votre casque, afin de conserver la protection contre les projections de métaux en fusion.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Si votre casque devient sale (huile, goudron, peinture...), veillez à bien nettoyer l'extérieur à l'eau et au savon de Marseille. Évitez tout produit noiré au casque et au porteur du casque.

- **F. Séchage - G. Stockage/transport.**

Rebattuez le tour de tête à l'intérieur du casque après l'avoir réduit. Pour le stockage/transport, utilisez la housse de rangement VERTEX/STRATO. Ne compressez pas votre casque.

- **H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, légalisations, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type

- b. Tracabilité : datamatrix - c. Tour de tête - d. Numéro individuel - e. Année de fabrication

- f. Mois de fabrication - g. Numéro de lot - h. Identifiant individuel - i. Normes - j. Lien attentivement la notice technique - k. Identification du modèle - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année)

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts. Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Für Arbeiten in der Höhe, am Boden und zum Bergsteigen konzipierter Helm. Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz des Kopfes gegen herabfallende Gegenstände.

Dieser Helm erfüllt die folgenden Normen: - EN 12492 nur bei geöffneten Lüftungsklappen und wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „über 50 kg“ eingestellt ist. - EN 397 und GB 2811 nur bei geschlossenen Lüftungsklappen und wenn die Haltekraft des Kinnbands auf die Position „unter 25 kg“ eingestellt ist. Er entspricht folgenden Zusatzanforderungen der Normen EN 397 und GB 2811: Schutz vor Stößen und Schlägen bei Temperaturen bis zu -30° C, Widerstand gegen seitliche Verformung. Er entspricht ebenfalls der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall der Norm EN 397, jedoch ausschließlich, wenn kein Aufkleber an der Helmhörblende angebracht ist. Das Modell HI-VIZ entspricht demnach nicht der Zusatzanforderung zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall.

Wichtig! Aufgrund der Belüftungsöffnungen ist der Helm nicht zur elektrischen Isolierung klassifiziert. Durch das Tragen eines Helms wird das Risiko einer Kopfverletzung zwar deutlich reduziert, er kann jedoch nicht vor allen Schlägen und Stößen schützen. Im Falle eines sehr starken Schlags muss der Helm ein Maximum an Energie absorbieren. Dies geschieht durch Verformung, was bis zum Bruch des Helms führen kann. Verwenden Sie diesen Helm nicht für Aktivitäten, für die er nicht entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise und Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Helmschale, (2) Kopfband, (3) Einstellrädchen des Kopfbands, (4) Einstellschallen des Kinnbands, (5) Schnalle zum Schließen und Festziehen des Kinnbands, (6) Belüftungsöffnungen mit Schiebeklappen, (7) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen von standardmäßigem Gehörschutz, (8) Stirnlampenclips, (9) Befestigungsmöglichkeit vorne und hinten zum Anbringen der Lampe mit entfernbaren Verschlüssen, (10) Seitliche Aufnahmen zum Anbringen des Visiers, (11) Schaumstoffband. Hauptmaterialien: Helmschale aus Acrylnitril-Butadien-Styrol (ABS), Riemen aus Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Helmschale und des Kopfbands (z. B. keine Deformationen und Risse an Innen- und Außenseite). Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Nähte. Kontrollieren Sie die Gängigkeit des Einstellsystems des Kopfbands und der Kinnbandschnalle. Überprüfen Sie die Einstellung der Haltekraft des Kinnbands. **WARNUNG:** Ein schwerer Schlag kann den Helm so beschädigen, dass dessen Schutzigenschaften beträchtlich eingeschränkt sind und dies für das bloße Auge nicht sichtbar ist. Sondern Sie Ihren Helm nach einem solchen Zwischenfall aus.

4. Aufsetzen des Helms

Wahl der Haltekraft des Kinnbands

Ihr Helm wird in der Position „über 50 kg“ geliefert. Wählen Sie die Haltekraft des Kinnbands entsprechend dem vorgesehenen Einsatzzweck Ihres Helms:

- Arbeiten am Boden: Haltekraft des Kinnbands in der Position „unter 25 kg“, um das Strangulationsrisiko zu reduzieren, wenn sich der Helm verängt.
- Arbeiten in der Höhe: Haltekraft des Kinnbands in der Position „über 50 kg“, um das Risiko zu reduzieren, dass der Helm bei einem Sturz vom Kopf gerissen wird.

Die Wahl der Haltekraft des Kinnbands ist für die Zertifizierung Ihres Helms ausschlaggebend (siehe Abschnitt Anwendungsbereich).

Vorbereitung

Verwenden Sie nur die glatten Flächen für Aufkleber und andere Markierungen. Die Verwendung der Petzl-Aufkleber ist zulässig. Verwenden Sie keine Farben, Lösungsmittel, Klebemittel und Klebeketten, ausgenommen wasserbasierte Klebstoffe und Petzl-Aufkleber.

Einstellungen

Siehe Abbildungen Abschnitt 4. Prüfen Sie, ob Ihr Helm richtig sitzt. Stellen Sie sicher, dass der Helm gut und mittig auf dem Kopf sitzt. Je besser der Sitz eines Helms eingestellt ist (so dass er möglichst wenig „herumrutscht“), desto besser ist seine Schutzwirkung. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Helm der Kopfgröße des Anwenders oder der Anwenderin angepasst und entsprechend eingestellt werden. Benutzen Sie diesen Helm nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

5. Vorsichtsmaßnahmen

- Der Helm kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf den Helm, stoßen Sie ihn nicht gewaltsam in einen Rucksack, lassen Sie ihn nicht fallen und halten Sie spitzer oder scharfe Gegenstände usw. fern.
- Setzen Sie den Helm nicht extremer Hitze aus (z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto).
- Bestimmte Chemikalien, vor allem Lösungsmittel, können den Helm beschädigen und seine Schutzigenschaften vermindern. Lassen Sie den Helm nicht mit dieser Art von Chemikalien in Berührung kommen.
- Der Helm wurde für den Einsatz bei Temperaturen zwischen -30° C und +50° C getestet.

6. Aus- und Einbau des Kinnbands

Siehe Abbildungen Abschnitt 6.

7. Aus- und Einbau des Kopfbands

Achten Sie darauf, die Höhe des Kopfbands an Ihrer Stirn richtig einzustellen (zwei Öffnungen für die Höhenanpassung des Kopfbands).

8. Zubehör

Überprüfen Sie die Kompatibilität des Zubehörs mit Ihrem Helm. Denken Sie daran, die Verschlüsse wieder in die vordere und hintere Öffnung Ihres Helms zu stecken, um den Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall zu gewährleisten.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondernung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

- In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unsichtbar).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion.

Wenn Ihr Helm verschmutzt ist (Öl, Teer, Farbe usw.), reinigen Sie die Außenseite mit Wasser und Kernseife. Vermeiden Sie alle Produkte, die sich auf den Helm und den Helmträger/die Helmträgerin schädlich auswirken können.

– F. Trocknung – G. Lagerung/Transport.

Kürzen Sie das Kopfband und versetzen Sie es im Inneren des Helms. Benutzen Sie zum Aufbewahren und Transportieren des Helms den Helmbeutel VERTEX/STRATO. Packen Sie den Helm nicht zu fest mit anderen Gegenständen ein.

– **H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unregelmäßige Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr: 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Informationen über Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfverfahren: b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – c. Kopfband – d. Individuelle Nummer – e. Herstellungsjahr – f. Herstellungsmonat – g. Nummer der Fertigungsreihe – h. Individuelle Produktnummer – i. Normen – j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – k. Modell-Kennzeichnung – l. Adresse des Herstellers – m. Herstellungsdatum (Monat/ Jahr)

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avvisio e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Casco progettato per i lavori in quota, i lavori a terra e l'alpinismo. Dispositivo di protezione individuale (DPI) del capo contro la caduta di oggetti. Questo casco è conforme alle seguenti norme: - EN 12492 esclusivamente se le ante sono aperte e se il sottogola è in posizione resistenza superiore a 50 kg. - EN 397 e GB 2811 esclusivamente se le ante sono chiuse e se il sottogola è in posizione resistenza inferiore a 25 kg. Risponde alle seguenti estensioni facoltative delle norme EN 397 e GB 2811: protezione contro gli urti fino a -30° C, resistenza alla deformazione laterale. Soddisfa anche il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione della norma EN 397, solo se non è applicato alcun adesivo nella zona sommitale del casco. Il modello HI-VIZ non può quindi soddisfare il requisito facoltativo di protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

Attenzione, questo casco ventilato non è conforme all'isolamento elettrico. L'uso del casco riduce fortemente il rischio di ferite alla testa, ma non garantisce una protezione contro tutti gli urti. In caso di urti molto violenti, il casco ha la funzione di assorbire il massimo dell'energia deformandosi, a volte fino alla rottura. Non utilizzare questo casco in attività per le quali non è stato concepito.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.
Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte queste istruzioni e delle avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Vo siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calotta, (2) Girotesta, (3) Rotelle di regolazione del girotesta, (4) Fibbie di regolazione del sottogola, (5) Fibbia di chiusura e serraggio del sottogola, (6) Fori di aeração con anta scorrevole, (7) Fessure laterali per fissaggio di protezioni antirumore, (8) Ganci per lampada frontale, (9) Fessura anteriore e posteriore per fissaggio della lampada con tappi amovibili, (10) Inserti laterali di fissaggio della visiera, (11) Imbottitura del girotesta. Materiali principali: calotta in acrilonitrile butadiene stirene (ABS), fettucce in poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).

Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della calotta e del girotesta (per esempio, assenza di deformazioni, fessurazioni all'esterno o all'interno). Verificare lo stato delle fettucce e delle cuciture. Verificare il corretto funzionamento della regolazione del girotesta e della fibbia del sottogola. Verificare la regolazione della resistenza del sottogola. **ATTENZIONE:** dopo un forte urto, rotture interne non visibili possono ridurre la capacità di assorbimento e la resistenza del casco. Eliminare il casco dopo un forte urto.

4. Sistemazione del casco

Scelta della resistenza del sottogola

- Il casco è fornito in posizione resistenza superiore a 50 kg.
- Scegliere la resistenza del sottogola in base all'utilizzo previsto del casco:
- Lavoro a terra: sottogola in posizione resistenza inferiore a 25 kg per ridurre il rischio di strangolamento in caso di aggancio del casco.
- Lavoro in quota: sottogola in posizione resistenza superiore a 50 kg per ridurre il rischio di perdita del casco in caso di caduta.

La scelta della resistenza del sottogola determina la certificazione del casco (vedi paragrafo Campo di applicazione).

Preparazione

Utilizzare esclusivamente le zone lisce per gli adesivi e le marcature personalizzate. Gli adesivi Petzl sono autorizzati. Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non adesi a base acquosa o adesivi Petzl.

Regolazioni

Vedi disegni paragrafo 4. Verificare la corretta installazione del casco. Verificare che il casco sia fissato e centrato correttamente in testa. Migliore è la regolazione del casco (movimenti in avanti, indietro e laterali ridotti il più possibile), maggiore è la sicurezza. Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato secondo la dimensione della testa dell'utilizzatore. Non utilizzare questo casco se non si riesce a regolarlo correttamente.

5. Precauzioni d'uso

- I caschi sono sensibili a trattamenti errati.
- Nel si deve sedere sopra il casco, non deve essere compresso nel sacco, non si deve far cadere, non deve venire a contatto con oggetti appuntiti o taglienti...
- Non esporre il casco a temperature elevate, per esempio lasciandolo all'interno di un veicolo esposto al sole.
- Lavoro con prodotti chimici, in particolare i solventi, alterano le qualità fisiche del casco. Proteggere il casco da questo tipo di prodotti chimici.
- Questo casco è stato testato per essere utilizzato a temperature comprese tra -30° C e +50° C.

6. Smontaggio/montaggio del sottogola

Vedi disegni paragrafo 6.

7. Smontaggio/montaggio del girotesta

Assicurarsi di regolare l'altezza della posizione del girotesta sulla fronte (due fori di regolazione per la posizione verticale del girotesta).

8. Accessori

Verificare la compatibilità degli accessori con il casco. Assicurarsi di rimettere i tappi nella fessura anteriore e posteriore del casco, per mantenere la protezione contro le proiezioni di metalli in fusione.

9. Informazioni supplementari

- Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

Eliminazione:

- **ATTENZIONE:** In evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.

Se il casco si sporca (olio, catrame, vernice...), fare attenzione a pulire bene l'esterno con acqua e sapone di Marsiglia. Evitare qualsiasi prodotto nocivo per il casco e chi indossa il casco.

- F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

Ripiegare il girotesta all'interno del casco dopo averlo chiuso. Per lo stoccaggio/trasporto, utilizzare la custodia di sistemazione VERTEX/STRATO. Non comprimere il casco.

- H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Girotesta - d. Numero individuale - e. Anno di fabbricazione - f. Mese di fabbricazione - g. Numero lotto - h. Identificativo individuale - i. Norme - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Identificazione del modello - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno)

ES

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizations correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilizations incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizations incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Casco diseñado para los trabajos en altura, los trabajos en el suelo y el alpinismo. Equipo de protección individual (EPI) de la cabeza contra la caída de objetos. Este casco cumple con las normas siguientes:

- EN 12492 únicamente si las cortinillas están abiertas y si el barboquejo está en posición resistencia superior a 50 kg.
- EN 397 y GB 2811 únicamente si las cortinillas están cerradas y si el barboquejo está en posición resistencia inferior a 25 kg. Cumple con las siguientes exigencias facultativas de la norma EN 397 y GB 2811: protección contra impactos hasta -30° C, resistencia a la deformación lateral. También responde a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido de la norma EN 397, únicamente si no hay adhesivo aplicado en la zona cimera del casco. Por tanto, el modelo HI-VIZ no puede responder a la exigencia facultativa de protección contra las salpicaduras de metal fundido.

Atención: este casco ventilado no cumple con el ensayo del aislamiento eléctrico. Llevar el casco puesto reduce en gran medida el riesgo de lesiones en la cabeza, pero no garantiza una protección contra todos los impactos. Para golpes muy violentos, el casco absorbe el máximo de energía deformándose, en ocasiones, hasta la rotura. No utilice este casco en actividades para las que no ha sido diseñado.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos
Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Carcasa, (2) Contorno de cabeza, (3) Ruedas de regulación del contorno de cabeza, (4) Hebillas de regulación del barboquejo, (5) Hebilla de cierre y ajuste del barboquejo, (6) Orificio de ventilación con cortinilla deslizable, (7) Ranuras laterales para la fijación de orejeras de protección, (8) Ganchos para la interna frontal, (9) Planura delantera y trasera para la fijación de la interna con tapas amovibles, (10) Alojamientos laterales de fijación de la pantalla de protección, (11) Acolchado del contorno de cabeza.

Materiales principales: carcasa de acrílonitrilo butadieno estireno (ABS) y cintas de poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la carcasa y del contorno de cabeza (por ejemplo, ausencia de deformaciones, fisuras en el exterior o en el interior). Compruebe el estado de las cintas y de las costuras. Compruebe el funcionamiento correcto de la regulación del contorno de cabeza y de la hebilla del barboquejo. Compruebe la regulación de la resistencia del barboquejo.

ATENCIÓN: tras un impacto importante, roturas internas no visibles pueden disminuir la capacidad de absorción y la resistencia del casco. Dé de baja el casco después de un impacto importante.

4. Colocación del casco

Elección de la resistencia del barboquejo

Su casco se sirve en posición superior a 50 kg. Elija la resistencia del barboquejo en función de la utilización prevista con su casco:

- Trabajo en el suelo: barboquejo en posición resistencia inferior a 25 kg para limitar el riesgo de estrangulamiento en caso de enganche del casco.
- Trabajo en altura: barboquejo en posición resistencia superior a 50 kg para limitar el riesgo de pérdida en caso de caída.

La elección de la resistencia del barboquejo determina la certificación de su casco (consulte el apartado Campo de aplicación).

Preparación

Utilice únicamente las zonas lisas para sus adhesivos y marcados personalizados. Los adhesivos Petzl están autorizados. No aplique pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas adhesivas, excepto los adhesivos de base acuosa o adhesivos Petzl.

Regulaciones

Consulte los dibujos del apartado 4. Compruebe que el casco está correctamente colocado. Compruebe que el casco está bien fijado y centrado en la cabeza. Cuanto mejor ajustado está un casco (movimientos hacia delante, atrás, laterales reducidos), mejor garantiza la seguridad. Para asegurar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la medida de la cabeza del usuario. No utilice este casco si no consigue ajustarlo correctamente.

5. Precauciones de utilización

- Los cascos pueden estropearse por un trato indebido.
- No se siente encima del casco, no lo comprima en una mochila, no lo deje caer, evite su contacto con objetos puntiagudos o cortantes...
- No exponga el casco a temperaturas elevadas, por ejemplo, a pleno sol dentro de un automóvil.
- Algunos productos químicos, en particular los disolventes, alteran las cualidades físicas del casco. Proteja el casco de este tipo de productos químicos.
- Este casco se ha ensayado para ser utilizado a temperaturas comprendidas entre -30° C y +50° C.

6. Desmontaje/montaje del barboquejo

Consulte los dibujos del apartado 6.

7. Desmontaje/montaje del contorno de cabeza

Asegúrese de ajustar correctamente la altura de la posición del contorno de cabeza en la frente (dos orificios de regulación para la posición vertical del contorno de cabeza).

8. Accesorios

Compruebe la compatibilidad de los accesorios con su casco. Procure volver a colocar bien las tapas en las zonas delantera y trasera de su casco, para mantener la protección contra las salpicaduras de metal fundido.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección.

Si el casco se ensucia (aceite, alquitrán, pintura...), procure limpiar bien el exterior con agua y jabón neutro. Evite cualquier producto nocivo para el casco y para el portador del casco.

- F. Secado - G. Almacenamiento/transporte.

Plegue el contorno de cabeza para poderlo guardar en el interior del casco. Para el almacenamiento/transporte, utilice la funda para guardar VERTEX/STRATO. No comprima el casco.

- H. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Contorno de la cabeza - d. Número individual - e. Año de fabricación - f. Mes de fabricación - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ley internamente la ficha técnica - k. Identificación del modelo - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Estas instrucciones (texto e dibujos) explican a utilización correcta deste produto. Estas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alétua e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Capacete concebido para trabalhos em altura, trabalhos no chão e alpinismo. Equipamento de protecção individual (EPI) da cabeça contra quedas de objectos. Este capacete está em conformidade com as seguintes normas:

- EN 12492 somente se as palas estiverem abertas e se a jugular estiver em posição de resistência superior a 50 kg.
- EN 397 e GB 2811 somente se as palas estiverem fechadas e se a jugular estiver em posição de resistência inferior a 25 kg. Responde às seguintes exigências facultativas das normas EN 397 e GB 2811: protecção contra os impactos até -30° C, resistência à deformação lateral. Responde também à exigência facultativa de protecção contra as projecções de metais em fusão da norma EN 397, somente quando não existe autocolante afixado na parte superior do capacete. O modelo HI-VIZ não pode por conseguinte responder à exigência facultativa de protecção contra a projecção de metais em fusão.

Atenção, este capacete ventilado não tem a conformidade ao isolamento eléctrico. A utilização do capacete reduz fortemente o risco de ferimentos graves na cabeça, mas não garante uma protecção contra todos os impactos. Para impactos muito violentos, o capacete absorve o máximo de energia deformando-se, por vezes até à sua ruptura. Não utilize este capacete em actividades para as quais ele não foi concebido.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objetivos do ambiente.
Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito destas instruções ou destes avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Calote, (2) Contorno de cabeça, (3) Botões de ajuste do contorno de cabeça, (4) Fivelas de ajuste da jugular, (5) Fivela de fecho e aperto da jugular, (6) Orifícios de arejamento com tampas deslizantes, (7) Fendas laterais para a fixação de protecção anti-ruído, (8) Clips para lanterna frontal, (9) Fenda anterior e posterior para fixação da lanterna com tampas amovíveis, (10) Inserções laterais para a fixação da viseira, (11) Espuma de contorno de cabeça.

Materiais principais: calote em acrílonitrilo butadieno estireno (ABS), fitas em poliéster.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função de legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Antes de qualquer utilização, verifique o estado do calote e do contorno de cabeça (por exemplo, ausência de deformações, fissuras no exterior ou no interior). Controle o estado das fitas e das costuras. Controle o bom funcionamento do ajuste do contorno de cabeça e da fivela da jugular. Verifique o ajuste da resistência da jugular.

ATENÇÃO: após um impacto importante, rupturas internas não aparentes podem diminuir a capacidade de absorção e a resistência do capacete. Descarte o seu capacete após um impacto importante.

4. Utilizar o capacete

Escolha da resistência da jugular

O seu capacete é fornecido em posição superior a 50 kg. Escolha a resistência da jugular em função da utilização prevista com o seu capacete:

- Trabalho no chão: jugular em posição de resistência inferior a 25 kg para limitar o risco de estrangulamento no caso de enganchar o capacete.
- Trabalho em altura: jugular em posição de resistência superior a 50 kg para limitar o risco de perda em caso de queda.

A escolha da resistência da jugular determina a certificação do seu capacete (ver parágrafo Campo de aplicação).

Preparação

Utilize unicamente as zonas lisas para aplicar autocolantes e as suas marcas personalizadas. Os autocolantes Petzl são autorizados. Não aplique tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, salvo adesivos com base aquosa ou autocolantes da Petzl.

Ajustes

Ver desenhos parágrafo 4. Verifique a boa instalação do seu capacete. Verifique que o capacete esteja bem fixo e centrado na cabeça. Quanto mais bem ajustado estiver um capacete (movimentos anterior, posterior, lateral reduzidos ao mínimo), melhor este garante a sua segurança. Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho da cabeça do utilizador. Não utilize este capacete se não conseguir ajustá-lo correctamente.

5. Precauções de utilização

- Os capacetes são sensíveis aos maus tratos.
- Não se sente em cima do capacete, não o comprima numa mochila, não o deixe cair, não o ponha em contacto com objectos pontiagudos ou cortantes...
- Não exponha o seu capacete a temperaturas elevadas, por exemplo, ao sol dentro do carro. Certos produtos químicos, em particular os solventes, alteram as qualidades físicas do seu capacete. Proteja o seu capacete deste tipo de produtos químicos.
- Este capacete foi testado para ser utilizado a temperaturas compreendidas entre -30° C e +50° C.

6. Desmontagem/montagem da jugular

Ver desenhos parágrafo 6.

7. Desmontagem/Montagem do contorno de cabeça

Procure ajustar a altura da posição do contorno de cabeça na testa (dois orifícios de ajuste para a posição vertical do contorno de cabeça).

8. Acessórios

Verifique a compatibilidade dos acessórios com o seu capacete. Procure colocar de novo correctamente as tampas nas fendas anteriores e posteriores do seu capacete, no intuito de conservar a protecção contra as projecções de metais em fusão.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção.

Se o capacete ficar sujo (óleo, alcatrão, tinta...), procure limpar bem a parte exterior com água e sabão. Evite todo e qualquer produto nocivo ao capacete e ao portador do capacete.

- F. Secagem - G. Armazenamento/transporte.

As aberturas do contorno de cabeça no interior do capacete depois de o ter reduzido. Para o armazenamento/transporte, utilize o saco de transporte VERTEX/STRATO. Não comprima o seu capacete.

- H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreio: datamatrix - c. Contorno de cabeça - d. Número individual - e. Ano de fabrico - f. Mês de fabrico - g. Número de lote - h. Identificador individual - i. Normas - j. Ler atentamente a notícia técnica - k. Identificação do modelo - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano)

NO

Derne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Adværinger og informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdaterte og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlige personskade eller død.

Brukstips: Dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Kontaktskrådre

Hjelm for bruk ved arbeid i høyden, på bakken og til fjellsport.

Personlig verneutstyr (PVI) for hodet som skal beskytte mot fallende gjenstander.

Denne hjelmen er godkjent iht. følgende standarder:

- EN 12492: kun dersom ventilasjonsshulene er åpne og dersom hakestoppens bruddstyrke er understøttet til minst 50 kg.
- EN 397 og GB 2811: kun dersom ventilasjonsluken er lukket og hakestoppens bruddstyrke er justert til mindre enn 25 kg. I henhold til kravene i EN 397 og GB 2811 tilfredsstiller den følgende krav: Beskyttelse mot støtbelastning ned til -30° C, motstand mot tilfældig innvirkning, Den tilfredsstiller også valgfrie krav i standarden EN 397; Beskyttelse mot sveissesprut, men kun dersom det ikke er klisset merker på toppen av hjelmen. Hi-VIZ-motstand tilfredsstiller derfor ikke det valgfrie kravet om beskyttelse mot sveissesprut.

ADVARSEL: Denne ventileerte hjelmen opplytter ikke kravene til elektrisk isolasjon.

Bruk av hjelmen reduserer betraktelig risikoen for skader mot hodet, men fjerner den ikke helt.

Ved kraftige støt vil hjelmen deformeres for å absorbere mest mulig av energien.

Ved svært kraftige støt vil dette kunne føre til at skallen blir ødelagt.

Du skal hjelmen til aktiviteter den ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller fare i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for all utstyr som brukes sammen med det.
- Begre å få spesiell opplæring i bruken av produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt få opplæring i håndtering av risiko i de planlagte aktivitetene.
- Gjør deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte oppsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

ADVARSEL
Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

Hovedmaterialer: skall i akrylnitril-butadien-styren (ABS), bånd i polyester.

Petzi anbefaler at en grundig kontrol blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksinstruksjonen bør du vurdere å føre inspeksjon av ditt PVU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzi.com. For resultatene inn i ditt PVU-kontroll skjema: type, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dato for produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet blir tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For hver gangs bruk bør du kontrollere skallet og hodebåndet (f.eks. ingen deformasjon eller sprekker på inn- eller utsiden av skallet). Sjekk stropper og bærende seammer. Sjekk at hodebåndets festemekanisme og spennin på hakestroppen fungerer som de skal. Sjekk innstillingen til hakestroppen bruddstyrke.

ADVARSEL: Kraftige støt mot hjelmen kan redusere hjelmens egenskaper (støtdemping og styrke) uten at den får synlige skader og sprekker. Kasser hjelmen dersom den har vært utsatt for kraftige støt.

Justering av hakestroppens bruddstyrke

For arbeid på bakken: Juster bruddstyrken til mindre enn 25 kg for å redusere risikoen for kvelling dersom hjelmen henger seg opp.
For arbeid i høyden: Juster bruddstyrken til mer enn 50 kg for å redusere risikoen for å miste hjelmen ved et fall.
Justeringen av hakestroppens bruddstyrke avgjør hjelmens sertifisering (se avsnitt om bruksområde).

Bruk kun de glatte flater til klistremerker og andre merkinger. Bruk av klistremerker fra Petzl er tillatt. Ikke påfør hjelmen maling, løsemidler, selvklebende merker eller klistremerker, unntatt merker med vannbasert lim eller Petzls egne klistremerker.

Se tegningene til avsnitt 4.

Sjekk at hjelmen er ordentlig tilpasset.

Sørg for at hjelmen sitter godt og at den er sentrert på hodet. En hjelm som er godt tilpasset gir minimal bevegelse forover, bakover og til sidene, og vil beskytte hodet bedre.

Hjelmen må tilpasses skikkelig til brukers hode for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse. Ikke bruk hjelmen hvis du ikke får tilpasset den skikkelig.

- Hjelmen kan ta skade av dårlig behandling.
- Unngå å sette deg på hjelmen, pakke den for trangt, slippe den i bakken eller la den komme i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke utsett hjelmen for høye temperaturer ved f.eks. å la den ligge i direkte sollys i bilen.
- Visse typer kjemikalier, spesielt løsemidler, kan skade hjelmen. Beskytt hjelmen mot eksponering for kjemikalier.
- Hjelmen er testet for bruk i temperaturer mellom -30 °C og +50 °C.

7. Montering/demontering av hodebånd

Tilpass høyden på hodebåndet til pannehøyden din ved hjelp av to hull for vertikal tilpasning av hodebåndet.

Sorg at at pluggene settes godt på plass igjen i de fremre og bakre sporene på hjelmen, slik at beskyttelsen mot sveisesprut opprettholdes.

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzi.com.
 Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
 Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

ADVARSEL: Specielle hændelser kan begrænse produktets levetid til kun én gangs brug (afhængig af type/bruk, hvor ofte det bruges og miljøet det udsættes for, som for eksempel: eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier). Et produkt må kasseres når:

- Det har passeret den tilfættede levetid.
- Det har tålt et kraftigt fald eller stor belastning.
- Det ikke bærer godkendt i kontrol. Du er i tvil om det er pålidelig.
- Du ikke kjenner produktets fuldstændige historie (f.eks. ulekket produktmerking).
- Det bærer foredelet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovsteker, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.).

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon.

Dersom hjelmen blir tilgriset og skitten (olje, tjære, maling osv.), rengjør hjelmens utside med vann og mild ansikts-/kroppssåpe. Unngå at hjelmen eller brukeren kommer i kontakt med produkter som er skadelige for hjelmen.

- F. Tøking - G. Oppbevaring/transport.
Reduser hodebåndet til den minste størrelsen og pakk det inn i hjelmen. Ved lagring og transport bruk VERTEX/STRATO oppbevaringspose. Ikke komprimer hjelmen.

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

a. Er godkjent i henhold til P-VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Sporbarhet: Data Matrix - c. Hodebånd - d. Serienummer - e. Produksjonsår - f. Produksjonsmåned - g. Batch-nummer - h. Individuelt identifikasjonsnummer - i. Standard - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Modellidentifikasjon - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenia pokazują najczęstsze spotkanie, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności z zrozumieniem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

Kask przeznaczony do pracy na wysokości, prac w ziemi i apiniżu.

Sposób użytkowania: Kask należy wyjąć z opakowania, głąwne przelazajac pod spadzajacych chodnikami.

Ten kask jest zgodny z nastepujacych normami:

- EN 12492 wyłączenie gdy otwory wentylacyjne są otwarte i gdy wentylacja paska pod brode jest ustawiona na więcej niż 50 kg.
- EN 397 oraz GB 2811 wyłączenie gdy otwory wentylacyjne są zamknięte i gdy wentylacja paska pod brode jest ustawiona na mniej niż 25 kg. Ten kask jest zgodny z następującymi, dodatkowymi wymaganiami normy EN 397 oraz GB 2811: ochroną przed uderzeniami (do -30°C), odpornością na rozciąganie (do 60°C) oraz odpornością na rozdarcie (wymagania normy EN 397 dotyczące ochrony przed przegrzaniem roztopionego metalu tylko w przypadku, gdy na gorze kasku nie ma żadnej naklejki). Model HI-VI nie jest więc zgodny z dodatkowymi wymaganiami dotyczącym ochrony przed przegrzaniem roztopionego metalu.

Uwaga! Otwory wentylacyjne pozabawiają kask izolacji elektrycznej.

Noszenie kasku znacznie ogranicza ryzyko zranienia głową, ale nie gwarantuje ochrony przed urażeniami ciała. W przypadku wypadku należy natychmiast przerwać pracę i skierować się do szpitala. Kask posiada bardzo wysoką wytrzymałość mechaniczną, która umożliwia mu absorbowanie maksymalnego energii i odkształcanie się, aż do pęknięcia włókna. Nie używaj tego kasku do zastosowań, do których nie został przewidziany.

UWAGA
Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Uzyskać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związanym z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie którejkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub bezuprzednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, dewocje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność. Jest to nie zmienia, że w razie wystąpienia odpowiedzialności i szkody, nie rozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

(1) Skorupa, (2) Opaska podtrzymująca, (3) Pokrętło do regulacji obwodu, (4) Klarny dopasowania paska pod brode, (5) Klarny do zapinania i dociągania paska pod broda, (6) Otwory wentylacyjne z przesuwanymi zatyczkami, (7) Boczne otwory do mocowania osłony słuchu, (8) Zaczepy do mocowania latarki czolowej, (9) Przedni i tylny otwór do mocowania latarki, z wyciąganymi zatyczkami, (10) Wkładki do mocowania osłony na twarz, (11) Pianka opaski podtrzymującej.

Materiały podstawowe: skorupa z kopolimerów akrylonitrylu, butadienu i styrenu (ABS), taśmy z poliuretanu.

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
 Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawdaowości w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania).
 W celu intensywnego użytkowania należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI.
 Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: stan skorupy i opaski podtrzymujące (na przykład brak deformacji, pęknięć na zewnątrz i wewnątrz). Sprawdzić stan taśm i szwów. Sprawdzić prawidłowe działanie regulacji opaski i klamerki paska. Sprawdzić regulację wytrzymałości paska pod brode.

UWAGA: po poważnym uderzeniu niewidoczne, wewnętrzne uszkodzenia mogą spowodować zmniejszenie wytrzymałości i zdolności absorpcyjnych kasku. Po poważnym uderzeniu kask należy wycofać z użycia.

Wybór wytrzymałości paska pod brode

Wasz kask jest dostarczony w pozycji wytrzymałości większej niż 50 kg.

Wytrzymałość paska pod brodę należy dostosować do przewidywanego użycia waszego kasku:

- Praca na ziemi: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na mniej niż 25 kg, by ograniczyć ryzyko uderzenia w razie zaczepienia kasku.
- Praca na wysokości: wytrzymałość paska pod brodę ustawiona na więcej niż 50 kg, by ograniczyć ryzyko utraty kasku w razie upadku.

Wybór wytrzymałości paska pod brodę ma wpływ na certyfikację waszego kasku (patrz paragraf Zastosowanie).

Naklejki lub inne oznaczenia osobiste można naklejać wyłącznie na powierzchniach gładkich. Naklejki Petzl są dozwolone. Nie malować farbami, czyścić rozpuszczalnikami, przyklejać naklejek, z wyjątkiem naklejek wodnych lub naklejek Petzl.

Sprawdzić czy kask jest umieszczony centralnie na głowie i dobrze zamocowany. Im lepiej kask jest dopasowany (ruchy przód, tył, boczne - zredukowane do minimum), tym większe zapewnienie bezpieczeństwa.

5. Środki ostrożności podczas użytkowania

Kask są wrażliwe na złe traktowanie.

- Nie należy słać na kasku, zginać w workach transportowych. Należy go chronić przed upadkami oraz przed kontaktem z ostrymi lub twardymi przedmiotami.
- Nie ekspozować kasku na działanie wysokich temperatur np. nie zostawiać w pełnym słońcu w samochodzie.
- Niektóre środki chemiczne, zwłaszcza rozpuszczalniki, mogą spowodować zmianę właściwości fizycznych kasku. Należy chronić kask przed tego typu środkami chemicznymi.
- Ten kask został przetestowany do użycia w temperaturach pomiędzy -30°C i +50°C.

Patrz rysunki paragraf 6.

Należy dobrze dopasować wysokość opaski na czole (dwa otwory do regulacji pozycji opaski w pionie).

Sprawdzić kompatybilność akcesoriów z waszym kaskiem.
Pamiętać o włożeniu z powrotem zatyczek do otworów z przodu i tyłu kasku, by zachować ochronę przed bryzgami roztopionych metali.

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Użytkowników musi być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

Utylizacja:
UWAGA: w nietypowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu

użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Uległ poważnemu upadkowi lub obciążeniu.
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:
A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja.

Jeżeli kask został zabrudzony (olej, smoła, farba itd.), należy dokładnie wyczyścić go zewnątrz woda z mydłem. Unikać wszelkich szkodliwych produktów dla kasku i dla użytkownika kasku.

Schowac opaskę podtrzymującą do wewnątrz kasku (po zmniejszeniu jej obwodu). Do przechowywania/transportu używać pokrowca VERTEX/STRATO. Nie ścisnąć kasku.

- H. Modyfikacje/naprawy (wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narazenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOL. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Opaska podrzymująca - d. Numer indywidualny - e. Rok produkcji - f. Miesiąc produkcji - g. Numer partii - h. Identyfikator - i. Normy - j. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - k. Identyfikacja modelu - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok)

RU

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

1. Область применения

Каска для работы на высоте и на земле и для альпинизма. Средство индивидуальной защиты (СИЗ) головы, используемое для защиты головы от повреждений, наносимых падающими предметами. Данная каска отвечает требованиям следующих стандартов: - EN 12492 – только если застопки открыты и подбородочный ремень находится в положении, соответствующем прочности более 50 кг. - EN 397 и GB 2811 – только если застопки закрыты и подбородочный ремень находится в положении, соответствующем прочности менее 25 кг. Данная каска отвечает некоторым требованиям стандартов EN 397 и GB 2811: защита от ударов вплоть до температуры -30 °C, устойчивость к боковым деформациям. Она также отвечает дополнительным требованиям по защите от брызг расплавленного металла стандарта EN 397, но только тогда, когда на верхней части каски отсутствуют какие-либо наклепки. Таким образом, модель HI-VIZ не может отвечать дополнительным требованиям по защите от брызг расплавленного металла. Внимание: данная каска не относится к электроизоляционному классу из-за наличия вентиляционных отверстий. Ношение каски значительно снижает риск травмы головы, но не обеспечивает защиту от всех возможных ударов. При сильном ударе каска деформируется, поглощая максимально возможное количество энергии. В некоторых случаях каска может даже разрушиться, защитив вас. Не используйте данную каску в тех видах деятельности, для которых она не предназначена.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность. Перед использованием данного изделия вы должны: - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним. - Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено. - Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению. - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения. Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Корпус, (2) Несущая лента, (3) Колесики для регулировки несущей ленты, (4) Пряжки для регулировки подбородочного ремня, (5) Пряжка для закрытия и натяжения подбородочного ремня, (6) Вентиляционные отверстия с застопками, (7) Боковые прорези для крепления защитных наушников, (8) Клипсы для налобного фонаря, (9) Фиксатор пыльная и задувания прорезь для установки фонаря, (10) Отверстия для установки защитного щитка, (11) Подкладка для комфорта. Основные материалы: корпус – из акрилонитрилбутадиенстирола (ABS), straps – из полиэстера.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. «Petzl» рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий интенсивности снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой вы должны оставить следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием проверьте состояние корпуса каски и несущей ленты (например, на отсутствие деформаций, трещин, разрывов и т.д.). Проверьте состояние строп и швов. Убедитесь, что система регулировки несущей ленты и пряжка подбородочного ремня работают правильно. Проверьте регулировку прочности подбородочного ремня. Проверьте наличие повреждений каски. Если вы заметили повреждения или что-либо кажется подозрительным, немедленно прекратите использование и замените каску на новую. Если вы заметили повреждения или что-либо кажется подозрительным, немедленно прекратите использование и замените каску на новую.

4. Надевание и регулировка каски

Выбор прочности подбородочного ремня

Каска поставляется с подбородочным ремнем в положении, соответствующем прочности более 50 кг. Выберите прочность ремня в зависимости от условий использования каски: - Работа на земле: подбородочный ремень – в положении, соответствующем прочности менее 25 кг; для уменьшения риска удупления в случае зацепления каски. - Работа на высоте: подбородочный ремень – в положении, соответствующем прочности более 50 кг; для уменьшения риска потери каски при падении. Выбор прочности подбородочного ремня определяется каким нормам будет соответствовать ваша каска (см. раздел «Область применения»).

Подготовка

Для наклеив и другой маркировки используйте только участки с гладкой поверхностью. Можно использовать фирменные наклепки «Petzl». Не наносите на каску краски, растворители, клей, наклепки, кроме клеев на водной основе или наклеек от «Petzl».

Регулировка

Смотрите рисунки в разделе 4. Проверьте правильность расположения каски. Проверьте, что каска правильно зафиксирована и располагается по центру головы. Хорошо отрегулированная каска (с минимальным смещением вперед-назад или из стороны в сторону) обеспечивает наилучшую защиту. Для обеспечения надежной защиты каска должна быть хорошо отрегулирована по голове пользователя. Не используйте каску, если у вас не получается правильно ее отрегулировать.

5. Меры предосторожности

- Ваша каска может быть повреждена при неправильном с ней обращении. - Не сидите на каске, не ставьте ее с силой в ящик, не роняйте, избегайте контакта с режущими и колющими предметами и т.д. - Не подвергайте каску воздействию высоких температур: например, оставляя ее внутри автомобиля, стоящего на солнце. - Некоторые химикаты – в особенности растворители – могут повредить вашу каску. Берегите свою каску от контакта с подобными химикатами. - Данная каска протестирована в диапазоне температур от -30° C до +50° C.

6. Снятие/крепление подбородочного ремня

Смотрите рисунки в разделе 6.

7. Снятие/крепление несущей ленты

Отрегулируйте высоту несущей ленты на лбу (для регулировки отверстия для вертикального позиционирования несущей ленты).

8. Аксессуары

Проверьте совместимость аксессуаров и вашей каски. Для защиты от частиц расплавленного металла вы должны установить пробки во фронтальную и заднюю прорези вашей каски.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com. - Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется. - Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при расклапке снаряжения. **Отбраковка снаряжения:** ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми крошками, экстремальные температуры, химикаты). Отбраковывайте любое снаряжение, если: - Оно превысило свой срок службы. - Оно падало или подвергалось большой нагрузке. - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности. - Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой

маркировки на изделии). - Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением). Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. Если каска подвергалась загрязнению (маслом, смолой, краской и т.д.), тщательно очистите с внешней стороны с помощью воды и хозяйственного мыла. Избегайте контакта с льющимися жидкостями, вредными для каски или того, кто ее носит.

- F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.

Уменьшите размер несущей ленты и уберите ее внутрь каски. Для хранения/транспортировки используйте защитный чехол VERTEX/STRATO. Не сжимайте каску.

- H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерских «Petzl», за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или передела изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или смерти в результате несчастного случая. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Проектируемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Проектируемость: матрица данных - c. Несущая лента - d. Индивидуальный номер - e. Год изготовления - f. Месяц изготовления - g. Номер партии - h. Индивидуальный идентификатор - i. Стандарты - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Идентификация модели - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год)

CN

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет только, как правильно использовать данное изделие. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

1.应用范围

设计用于高空作业、地面作业和登山的头盔。用于保护头部免受坠落物伤害的个人保护装备（PPE）。该头盔符合以下标准： - 仅在通风开关打开，并且下颚带强度设定在超过50 kg时符合EN 12492标准。 *- 仅在通风开关关闭，并且下颚带强度设定在小于25 kg时符合EN 397和GB 2811标准。它满足EN 397 和GB 2811以下的可选要求：零下30°C时的抗冲击性，防护侧面变形。它也符合EN 397标准中关于对金属熔融物防护的可选要求，仅限在头盔顶部没有贴纸时。因此HI-VIZ型号无法满足对金属熔融物防护的可选要求。

警告，该通风头盔不符合电绝缘标准。佩戴头盔将大大降低头部受伤的风险，但不能保证抵御所有的撞击。在一次严重撞击后，头盔通过自身形变来吸收大部份能量，有时候头盔甚至会发生破裂。不要将该头盔用于设计之外的用途。

责任

警告
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。
您应对个人的行动、决定和安全负责。 在使用该产品前，您必须： - 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明； - 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险； - 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制； - 理解并接受所涉及的风险。

如果忽视这些使用说明和任何一条警告，将有可能造成严重受伤或死亡。 该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 外壳，(2) 头围，(3) 头围调节轮，(4) 下颚带定位卡扣，(5) 下颚带固定及调节卡扣，(6) 配有滑动开关的通风孔，(7) 用于安装听力保护的侧面槽口，(8) 头卡卡座，(9) 配有基子的前后头灯安装槽口，(10) 用于安装眼罩的侧面槽口，(11) 头围泡沫垫。 主要材料: 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯共聚物（ABS）外壳、聚酯扁带。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。 Petzl建议您至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。 警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。 请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。 在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

每次使用前，检查外壳和头围状况（例如，内外没有变形、裂纹）。检查所有扁带和安全缝线状况。检查头围调节系统和下颚带卡扣的功能是否正常。确认下颚带的强度设定。 警告：一次严重冲击后，可能在头盔内部留下一些不明显的裂纹，将有可能降低头盔的强度和能量吸收能力。头盔在经历过一次严重冲击后应立即淘汰。

4.头盔的穿戴

下颚带强度的选择

头盔出厂时下颚带的强度会设置在超过50 kg的位置。 请根据头盔的具体使用情况选择下颚带强度： - 地面作业：下颚带应调至低于25 kg的强度，以降低在钩挂时产生勒颈的风险。 - 高空作业：下颚带应调至高于50 kg的强度，以降低时坠落时头盔脱落的风险。 下颚带强度的选择决定了您头盔的认证标准（请查看“应用范围”部分）。

准备

贴纸和其他标识只能贴在光滑的区域。Petzl的贴纸允许使用。 不要使用任何涂料、溶剂、粘合剂或贴纸，除了水性粘合剂或Petzl贴纸。

调节

见第4部分的图示。 检查头盔是否戴好。 检查确保头盔戴稳，并位于头部正中。头盔良好的调节（降低前后和左右的活动）能带来更好的保护。 为了确保获得充分保护，使用者必须将头盔调节至与其头部大小合适。如果无法调节至合适大小，请勿使用该头盔。

5.使用注意事项

- 不当的维护会损坏头盔。 - 不要坐在头盔上，不要使其在背包内受压，或使其跌落、接触到尖锐或锋利物等。 - 不要把头盔暴露于高温之下，例如，放置在阳光直射的车内。 - 某些化学品，特别是溶剂，会损坏头盔。保护头盔避免接触这类化学品。 - 头盔经过了零下30°C至50°C之间温度的使用测试。

6.取/装下颚带

参看第6段图示。

7.取/装头围

确保正确调节额头处的头围高度（两个调节孔用于定位头围的垂直位置）。

8.附件

确保附件与头盔兼容。 确保将塞子放入头盔前后的槽口，以保证对金属熔融物的防护。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。 - 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。 - 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。 何时需要淘汰您的装备： - 已过产品的寿命； - 经历过严重冲击或负荷； - 无法通过产品检测，您对其安全性产生怀疑； - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）； - 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒。

如果您的头盔有了污垢（油、沥青、油漆……），请使用水和温和的香皂清洗外部。避免所有有害物质与头盔和使用者接触。

- F.干燥 - G.存放/运输。

缩小头围，将其折叠入头盔。收纳/运输请使用VERTEX/STRATO收纳包。请勿使头盔受压。

- H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.追踪：二维码 - c.头围 - d.独立编码 - e.生产年份 - f.生产月份 - g.批号 - h.独立身份识别号 - i.标准 - j.仔细阅读说明书 - k.型号识别 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır. Uyarılar bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir; ancak olası tüm yanlış kullanımların önülmek veya açıklamak mümkün değildir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir. Kullanım Talimatlarına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

1. Kullanım alanı

Yüksekte ve yerde çalışma ve dağcılık için tasarlanmıştır.

Düşen nesnelere karşı, baş için kişisel koruyucu donanım (KKD).

Bu kask aşağıdaki standartlara uygundur:

- yalnızca havalandırma delikleri açık durumdayken ve çene bandı mukavemeti 50 kg'ın üzerine ayarlandığında EN 12492.

- yalnızca havalandırma delikleri kapalı durumdayken ve çene bandı mukavemeti 25 kg'ın altına ayarlandığında EN 397 ve GB 2811, EN 397 ve GB 2811 standartlarında yer alan şu opsiyonel gereklilikleri karşılar: -30° C'ye kadar darbelerle karşı koruma, yanıl deformasyona karşı direnç. Ayrıca EN 397 standardında yer alan şu opsiyonel gerekliliği de karşılar: erimiş metal sıçramasına karşı koruma, ancak yalnızca kaskın üstüne herhangi bir etiket yapıştırılmamışsa. Bu nedenle HI-VIZ modeli, erimiş metal sıçramasına karşı korumaya ilişkin opsiyonel gerekliliği karşılamaz.

UYARI: Bu havalandırılmalı kaskın elektrik yalıtımı özelliği yoktur.

Kask takmak kafa travması riskini önemli ölçüde azaltabilir, ancak tüm darbelerle karşı koruma sağlamaz. Büyük bir darbeye, kask mümkün olan maksimum miktarda enerjiyi emmek için deforme olur, hatta kırılabilir.

Kaskı, tasarlandığı amaç dışındaki faaliyetlerde kullanmayın.

Sorumluluk

UYARI

Bu ürünün kullanılacağı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.
- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.
- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.

Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılara uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatlarını tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

2. Terminoloji

(1) Kabuk, (2) Kafa bandı, (3) Kafa bandı ayar tekerlekleri, (4) Çene bandı konumlandırma tokaları, (5) Çene bandı bağlama ve ayar tokası, (6) Kayar kapaklı havalandırma delikleri, (7) İsteme koruması takmak için yan yuvalar, (8) Kafa feneri klipsleri, (9) Kafa feneri için çıkarılabilir kapaklı ön ve arka yuva, (10) Göz koruyucu takmak için yan bağlantılar, (11) Kafa bandı köpüğü. Malzeme: akrilonitril bütadien stiren (ABS) kabuk, polyester kayışlar.

3. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlığınıza bağlıdır.

Petzl, (ülkenizde yürürlükte olan düzenlemelere ve kullanım koşullarınıza bağlı olarak) 12 ayda birden az olmak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir.

UYARI: KKD'nizin yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir.

Petzl.com'da açıklanan prosedürleri izleyin. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası.

Her kullanımdan önce

Her kullanımdan önce, kabuğun ve kafa bandının durumunu (örn. iç veya dış kısmında deformasyon veya çatlak olmadığını) kontrol edin. Kayışların ve dışışların durumunu kontrol edin. Kafa bandı ayar mekanizmasının ve çene bandı tokasının düzgün çalıştığını doğrulayın. Çene bandı mukavemet ayarını kontrol edin.

UYARI: Kaskın büyük bir darbe alması, göze görülür bir hasar olmasa bile kaskın koruyucu özelliklerini (darbe emilimi, dayanıklılık) azaltabilir. Büyük bir darbe alması halinde kaskı kullanımdan kaldırın.

4. Kaskın takılması ve ayarlanması

Çene bandı mukavemetini ayarlama

Kaskın çene bandı mukavemeti fabrikada 50 kg'ın üzerine ayarlanmıştır.

Çene bandı mukavemetini, kaskın amaçlanan kullanımına uygun olarak ayarlayın:

- Yerde çalışma: kaskın bir yere takılması durumunda boğulma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 25 kg'ın altına ayarlayın.
- Yüksekte çalışma: düşme sırasında kaskın çıkma riskini azaltmak için çene bandının mukavemetini 50 kg'ın üzerine ayarlayın.
- Çene bandı mukavemeti ayarı, kaskınızın sertifikasını belirler (Kullanım alanı bölümüne bakın).

Hazırlık

Etiketler ve diğer işaretler için yalnızca düz alanları kullanın. Petzl etiketlerinin kullanımına izin verilmektedir. Su bariyeri yapıtıcılar veya Petzl etiketleri dışında herhangi bir boya, solvent, yapıştırıcı veya etiket uygulamayın.

Ayarlamalar

4. bölümde yer alan şemalara bakın.

Kaskın doğru takıldığından emin olun.

Kaskın kafanızla tam olarak oturduğunu ve ortalandığını doğrulayın. İyi ayarlanmış bir kask (önden arkaya veya ki yana minimum hareket) daha iyi koruma sağlar.

Yeterli koruma sağlaması için, kask kullanıcının kafasına tam olarak oturacak şekilde ayarlanmalıdır. Kaskı kafanızla düzgün oturacak şekilde ayarlayamıyorsanız bu kaskı kullanmayın.

5. Kullanım önlemleri

- Kask yanlış bakımdan zarar görebilir.
- Kaskın üzerine oturmayın, çok sıkı paketlemeyin, düşürmeyin, keskin veya sivri cisimlerle temas etmesine izin vermeyin...
- Kaskı, örneğin bir araçta içinde, doğrudan güneş ışığı altında yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Bazı kimyasallar, özellikle solventler kaska zarar verebilir. Kaskın bu tür kimyasallara maruz kalmasını engelleyin.
- Bu kask, -30° C ile +50° C arasındaki sıcaklıklarda kullanı için test edilmiştir.

6. Çene bandının çıkarılması/takılması

6. Bölüme ilişkin çizimlere bakın.

7. Kafa bandının çıkarılması/takılması

Kafa bandının alınızda doğru yükseklikte konumlandığından emin olun (kafa bandının dikey konumu için iki ayar deliği).

8. Aksesuarlar

Aksesuarları kask ile uyumluluğunu doğrulayın.

Erimiş metal sıçramalarına karşı koruma sağlamak için kaskın ön ve arka yuvalarındaki kapakları doğru bir şekilde yerine taktığınızdan emin olun.

9. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanını Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıcıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

Ürünün kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanımın türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin: mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanımasını önlemek için bu ürünleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon.

Kaskın kirlenmesi veya üzerine bir şey (yağ, katran, boya...) bulaşması durumunda, dışını su ve yumuşak bir yüz/vücut sabunu ile dikkatlice temizleyin. Kask veya kask kullanıcısına zarar verebilecek her türlü üründen kaçının.

- **F. Kurutma - G. Depolama/nakliye.**

Kafa bandını kısıtlı ve kaskın içine yerleştirin. Depolama/nakliye için VERTEX/STRATO saklama çantası kullanın. Kaskı sıkıştırmayın.

- **H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim**

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yaka bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. KKD düzenlemelerinin gerekliliklerine uygundur. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. İzlenebilirlik: karekod - c. Kafa bandı - d. Seri numarası - e. Üretim yılı - f. Üretim ayı - g. Parti numarası - h. Ürün numarası - i. Standartlar - j. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - k. Model bilgisi - l. Üretici adresi - m. Üretim tarihi (ay/yıl)

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายถึงการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เท่านั้น

คำเตือนเพื่อนำเสนอข้อมูลการใช้งานที่ผิดวิธีของอุปกรณ์อย่างทั่วไป แต่ไม่สามารถทดตัวอย่างใดครอบคลุมการใช้งานผิดวิธีที่เป็นไปได้ทั้งหมด
ควรเช็คที่ PetzL.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรู้ที่มอบของขวัญในการระบิระวัดค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง
การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือ อาจถึงแก่ชีวิต
คิดต่อ PetzL หรือตัวแทนจำหน่ายมีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

หมวกถูกออกแบบมาเพื่อใช้ในการทำงานที่สูง และบนพื้นดิน และกับการได้ภูเขา อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) เพื่อปกป้องศีรษะ ใ้สำหรับป้องกันสิ่งของกหล่นใส่

หมวกนี้ได้ผ่านคำขอกำหนดของมาตรฐานรับรอง คือป้นี้

- EN 12492 ในกรณีที่แผ่นปีศุระนาบอากาศถูกเปิดอยู่ และความแข็งแรงของสายรัดคางมากกว่า 50กตกเท่านั้น

*- EN 397 และ GB 2811 ในกรณีที่แผ่นปีศุระนาบอากาศปิดอยู่และความแข็งแรงของสายรัดคางน้อยกว่า 25 กก. เท่านั้น
ผ่านการรับรองคำขอกำหนดเพิ่มเติมของมาตรฐาน EN 397 และ GB 2811: การป้องกันต่อผลกระทบจากอุณหภูมิที่ลดต่ำถึง-30° C, ช่วยป้องกันการเสียชีวิตทรงด้านข้าง
นอกจากนี้หมวกนิรภัยยังขึ้นอยู่กับคำกำหนดเพิ่มเติมของ EN 397: การป้องกันต่อการถูกศาสดาด้วยวัตถุแหลมและปลายแค่งักัดเพียงกรณีที่ไม่ม่สติกเกอร์ติดอยู่ด้านบนของหมวกเท่านั้น
อย่างไรก็ตาม รุ่น HI-VIZ ไม่ได้รับรองตามมาตรฐานเพิ่มเติมสำหรับการป้องกันต่อการถูกศาสดาใส่ด้วยวัตถุแหลมและลาย

คำเตือน: หมวกชนิดนี้ม่มีระบบอากาศซึ่งไม่มีนวนป้องกันกระแสไฟฟ้า

การสวมหมวกนิรภัยสามารถลดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บที่ศีรษะได้ แต่ไม่สามารถป้องกันผลกระทบจากการอัลกระแทกได้ทั้งหมด
ในการกระแทกที่รุนแรง หมวกบิดเบิดจำกัดเพียงกรณีที่ไม่มีสติกเกอร์ติดอยู่ด้านบนของหมวกเท่านั้น
อย่างไรก็ตาม รุ่น HI-VIZ ไม่ได้รับรองตามมาตรฐานเพิ่มเติมสำหรับการป้องกันต่อการถูกศาสดาใส่ด้วยวัตถุแหลมและลาย

ห้ามใช้หมวกชนิดนี้กับกิจกรรมอื่น ๆ ซึ่งไม่ได้ออกแบบมาให้ใช้งาน

ความรู้ที่ควิชอบ

คำเตือน

กิจกรรมสำหรับใช้งานอุปกรณ์นี้มีความอันตรายและอาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรู้ที่ควิชอบของผู้ใช้งานต่อการ กระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่ต้องใช้งานร่วมกัน

- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเลยต่อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์และคำเตือนอาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในพื้นที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบ โดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรู้ที่ควิชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้ การตัดสินใจในการปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น
ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) เปลือกหมวก, (2) สายรัดรอบศีรษะ, (3) ถูกดอสำหรับปรับสายรัดรอบศีรษะ, (4) ตัวล็อกปรับตำแหน่งสายรัดคาง, (5) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคาง, (6) ของระบายลมพร้อมแผ่นเลื่อนปิด, (7) ช่องด้านข้างสำหรับติดตั้งอุปกรณ์ป้องกันเสียง, (8) คลิปสำหรับติดไฟฉาย, (9) ช่องติดตั้งไฟฉายคาดศีรษะด้านบนและด้านหลังพร้อมตัวสียบถอดออกได้, (10) ช่องสำหรับติดแผ่นปกป้องสายคาดานข้าง, (11) แผ่นโฟมรองรับรอบศีรษะ

วัสดุหลักที่ใช้ผลิต: เปลือกหมวกทำจากวัสดุ acrylonitrile butadiene styrene (ABS), สายรัดทำจากโพลีเอสเตอร์

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

PetzL แนะนำให้ตรวจสอบรายละเอียดของอุปกรณ์ โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน)

คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบชุดอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น

ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ PetzL.com มีบันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สิ่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้งานทุกครั้ง ควรเช็คสภาพของเปลือกหมวกและระบบของสายรัดรอบศีรษะ (เช่น ดูว่าไม่มีการบิดเบี้ยวเสียรูปทรง หรือ รอยแตกภายนอกหรือภายใน) ควรเช็คสภาพของสายรัดและรอยเย็บ ควรเช็คระบบปรับสายรัดรอบศีรษะและตัวล็อกสายรัดคางว่าใช้งานได้อย่างถูกต้อง ควรเช็คค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง
คำเตือน: การกระแทกอย่างแรงที่หมวกจะทำให้ประสิทธิภาพในการป้องกันของหมวกลดลง (การดูดซับแรงกระแทก ความแข็งแรง) โดยบางโรงงานอาจไม่เห็นร่องรอยความเสียหาย เลิกใช้หมวกหลังจากมีการกระแทกที่รุนแรงเกิดขึ้น

4. วิธีการสวมใส่และปรับขนาดหมวก

ระดับความแข็งแรงของสายรัดคาง

สายรัดคางถูกกำหนดจากโรงงานผลิตให้มีความแข็งแรงมากกว่า 50 กก

การกำหนดค่าความแข็งแรงของสายรัดคาง ขึ้นอยู่กับแผนการใช้งานของหมวก

- การทำงานบนพื้น: สายรัดคางจะถูกกำหนดค่าความแข็งแรงไว้ให้น้อยกว่า 25 กก.เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกรัดคอ ถ้าหมวกถูกชนหรือติดกับสิ่งกีดขวาง

- การทำงานบนที่สูง: กำหนดค่าของความแข็งแรงของสายรัดคางไว้มากกว่า 50 กก.

เพื่อลดความเสี่ยงจากการที่หมวกจะหลุดออกในขณะที่ลัดตก

ความแข็งแรงของสายรัดคางถูกกำหนดตามมาตรฐานที่รับรองหมวกนั้น (ดูที่ หัวข้อส่วนที่เกี่ยวข้องกับ)

การเตรียมการ

โดยเฉพาะนี้ตัวเรียงงที่กำหนดไว้บนหมวก สำหรับติดตั้งเกอร์หรือเครื่องหมายเฉพาะ สามารถติดตั้งเกอร์ที่ผลิตจาก PetzL ได้
น้ำหนัก, สารละลาย, กาว หรือ ติดสติ๊กเกอร์ เว้นแต่เป็นวัสดุที่ทำการกาวชนิดน้ำ หรือ สติ๊กเกอร์ของ PetzL

การปรับขนาด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในหัวข้อที่ 4

ให้เช็คว่าหมวกนิรภัยอยู่ตำแหน่งถูกต้องกระับพอดีศีรษะ
ต้องแน่ใจว่าหมวกนี้สวมใส่ได้พอดีและอยู่ตำแหน่งกลางศีรษะของผู้ใช้งาน
หมวกจะต้องปรับได้พอดี (การเลื่อนจากหน้าไปหลัง หรือจากข้างหนึ่งไปอีกข้างไม่มาก) ช่วยป้องกันการกระแทกได้ดี

เพื่อให้แน่ใจว่าป้องกันได้เพียงพอ หมวกจะต้องปรับขนาดให้พอดีกับศีรษะของผู้ใช้
อย่าสวมหมวกที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับศีรษะของคุณ

5. ข้อควรระวังการใช้งาน

- หมวกนิรภัยอาจเสียหายจากการละเลยต่อสิ่งเหล่านี้

- ห้ามนั่งทับบนหมวก การบีบรัดที่แน่นเกินไป การตกหล่น การถูกเสียดสีกับวัตถุมีคมหรือปลายแหลม...

- อย่าเก็บหมวกไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป เช่น วางไว้ในยานพาหนะที่รับแสงอาทิตย์โดยตรง

- สารเคมีบางชนิด โดยเฉพาะสารละลาย อาจทำลายให้หมวกเสียหายได้ ป้องกันหมวกจากการถูกสัมผัสกับสารเคมีเหล่านี้

- หมวกรุ่นนี้ได้เคยทดลองใช้ในที่อุณหภูมิระหว่าง -30°C และ +50°C

6. การปลดสายรัดคางออก/การติดยึด

ดูภาพประกอบที่แสดงไว้ในอหน้าที่ 6

7. การถอดสายรัดรอบศีรษะ/การติดยึด

แนะนำให้ปรับความสูงของสายรัดรอบศีรษะที่ตำแหน่งหน้าผาก (สองช่องปรับสำหรับตำแหน่งแนวตั้งบนสายรัดรอบศีรษะ)

8. อุปกรณ์เสริม

ควรเช็คความเข้ากันได้ของอุปกรณ์เสริมกับหมวก

แนะนำให้ติดตั้งตัวเสียบกลับคืนถูกต้องแล้วในช่องด้านหลังของหมวก

เพื่อการป้องกันต่อการกระเด็นใส่ของสาร โลหะหลอมเหลว

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ PetzL.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บขอมและนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

เมื่อไหร่ที่ควรหยุดใช้งานอุปกรณ์:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)

- เมื่อตกุ่นอ้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น)

ถ้าหาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการทำน้ากลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/นำเชื้อโรค

ถ้าหมวกสกปรก หรือปนเปื้อนด้วยสาร (น้ำมัน, น้ำมันดิน, สีทา ฯลฯ) ให้ทำความสะอาดภายนอกด้วยน้ำและสบู่ข่างอ่อน
หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับวัตถุที่เป็นอันตรายต่อหมวกและผู้สวมใส่

- F. การทำใหแห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง

ปรับขนาดของสายรัดรอบศีรษะให้เล็กลงและสอดเข็มเข้าไปในหมวก สำหรับการัดเข็ม/ขนส่ง ใช้ชุด VERTEX/STRATO สำหรับเก็บ นามทำการบินอัตโนมัติ

- H. การคิดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน PetzL เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน) - I. ลำถาม/ติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุอันตรายหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. สายรัดรอบศีรษะ - d. หมายเลขลำดับ - e. ปีที่ผลิต - f. เดือนที่ผลิต - g. หมายเลขลำดับการผลิต - h. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - i. มาตรฐาน - j. ำนำคู่มือการใช้โดยละเอียด - k. ข้อมูลระบุรุ่น - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)